

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80566616
Del/Nº : 25.01.2023
Fecha Exp : 25.01.2023
Fecha rec : 2000

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Magna PT S.p.A.
Direction :
Del/address : Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier : Transport number:329622

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 8871HZR
Plate No : 8871HZR
Remoque : QAJ5223
Remoc.plate : QAJ5223

Modugno Bari 70026
Planta :
Center : Italia

Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envíada	Recibida		Referencia	Referencia		Label	Div/box			
2510630000	CM 2510310463	225		PZA	TBA-501494		009	20636317/20639520	25	550004316501		
					TBA-501711		054					
Peso neto total : 1.789,200		Peso bruto total : 2.367		Total net weight :		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores:		Total Nbr of palets or containers:		009

W0333176
5012438631

KUHNEN+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi:
Conformità alle schede dimballo:
Data controllo:
Firma:

Observaciones:
Comments :
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

S. Ederlan
Fagor Ederlan
S. Coop.

KUHNEN+MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)

Transportista / Carrier

31 GEN 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

4

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

040912

(ADR)

En caso de mercancías peligrosas, en la línea inferior de la casilla su número según N.U.T. para mercancías de clase 1 y 2, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquées en la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E3F-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otros datos) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID								
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) IBERIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature								
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over de goods								
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender								
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³	
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number		Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group		(ADR)* (ADR)* (ADR)*			
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier						17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee	
M.N. TRASPORTI S.a.s. Via Ponte Zera, 6 - 83030 SANTA PAOLINA (AV) Cod. Fisc. e P.IVA n. 055270649 127M						Precio del transporte Prix de transport Carriage charges					
						Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges					
						Derechos de aduana Droits de douane Customs duties					
						Otros gastos Autre frais Other charges					
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars FF702BP-QAJS223						19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery					
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)											
21 Establecido en Etablie à Established in				el día le on				24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Hora de salida Heure de départ Time of departure			
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender				23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier				Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee IBERIA Via der Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) 01 GEN 2023			
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 000000 8880											

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être complétées par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.